

DOCUMENTACIÓN AMERICANISTA

EL FONDO DOCUMENTAL ENRIQUE OTTE DEL CENTRO DE ESTUDIOS ANDALUCES: PROCEDENCIA, DESCRIPCIÓN E INVENTARIO.

M^a del Carmen Ruiz León
Centro de Estudios Andaluces
mcarmen.ruiz@centrodeestudiosandaluces.es

Jaime J. Lacueva Muñoz
Centro de Estudios Andaluces
jaime.lacueva@centrodeestudiosandaluces.es

Resumen: Se da a conocer la existencia del Fondo Documental Enrique Otte, custodiado tras la muerte del historiador hispano-alemán por la Fundación Centro de Estudios Andaluces, con sede en Sevilla, así como las posibilidades que ofrece a la comunidad de historiadores interesados en la economía y sociedad de Andalucía y América en los siglos XV y XVI. Compuesto por un total de 96 volúmenes, reúne una amplia colección de anotaciones, resúmenes y transcripciones – manuscritas y mecanografiadas– correspondientes a documentos en su mayoría conservados en el Archivo General de Simancas, el Archivo General Indias y el Archivo Histórico Provincial de Sevilla, sección de Protocolos Notariales, constituyendo éstos últimos una de las series más interesantes del Fondo. La documentación hace referencia mayoritariamente a los siglos XV y XVI, y se encuentra ordenada, inventariada y a disposición de los investigadores.

Palabras clave: América, Andalucía, Archivo General de Indias, Archivo General de Simancas, Archivo Histórico Provincial de Sevilla, Enrique Otte, protocolos notariales.

Title: THE DOCUMENTARY COLLECTION OF ENRIQUE OTTE AT THE ANDALUSIAN RESEARCH CENTRE: ORIGIN, LEVEL DESCRIPTION AND CATALOGUING.

Abstract: The article describes the documentary collection of Enrique Otte, which is preserved at the Andalusian Research Centre (Seville) since the death of the German/Spanish historian. The library and papers of Enrique Otte offer research possibilities and resources to the community of historians interested in the economy and society of Andalusia and America during the XV and XVI. Consisting of 96 archival boxes, the substantial part of the legacy contains an extensive collection of handwritten and typed notes, abstracts and transcriptions concerning documents deposited in historical archives such as Archivo General de Simancas, Archivo General de Indias or Archivo Histórico Provincial de Sevilla, Protocolos Notariales section. The latter is the most interesting part of the total collection donated by Enrique Otte. The bulk of papers comprises information about XVth and XVIth centuries. The documents have been classified and arranged for access to registered readers.

Keywords: America, Andalucía, General Archive of the Indies, General Archive of Simancas, Sevilla's Historic Provincial Archive, Enrique Otte, notary protocols.

Recibido: 31-08-2009

Aceptado: 06-09-2009

Cómo citar este artículo: RUIZ LEÓN, M^a del Carmen y LACUEVA MUÑOZ, *Jaime J.* El fondo documental Enrique Otte del Centro de Estudios Andaluces: procedencia, descripción e inventario. *Naveg@mérica. Revista electrónica de la Asociación Española de Americanistas* [en línea]. 2009, n. 3. Disponible en <<http://revistas.um.es/navegamerica>>. [Consulta: Fecha de consulta]. ISSN 1989-211X.

1. Introducción

La obra de Enrique Otte es ampliamente conocida en el ámbito americanista, sobre todo, por la edición de las *Cartas privadas de emigrantes a Indias*.¹ Pero su contribución historiográfica es mucho más amplia no sólo por el número de sus publicaciones, sino por la trascendencia e influencia de sus aportaciones. Se inicia este trabajo con un breve repaso a los principales temas que abordó y a los fondos archivísticos que consultó en su larga trayectoria investigadora, a fin de presentar el contenido de su legado material: su biblioteca y, sobre todo, su archivo personal. Éste se compone de 96 cajas repletas de anotaciones, resúmenes y transcripciones manuscritas y mecanografiadas que fueron recopiladas personalmente por Otte y por sus colaboradores durante años de trabajo en los archivos. Estas 96 cajas integran actualmente el Fondo Documental Enrique Otte, que se conserva en el Centro de Estudios Andaluces, fundación adscrita a la Consejería de Presidencia de la Junta de Andalucía, con sede en la calle Bailén, número 50, de Sevilla.

2. El historiador y su obra.

De padres alemanes, Enrique Otte nació en Madrid en 1923. Tras pasar su infancia y primera juventud en Alemania, en 1941 se trasladó a Sevilla y adoptó la nacionalidad española. Fue alumno de las universidades de Friburgo y Múnster y pasó una temporada en Londres antes de regresar a Sevilla en 1949, donde se matriculó en la Facultad de Derecho. Licenciado en 1953, aquel mismo año inició sus estudios de doctorado y su relación con Ramón Carande, de quien sería único discípulo directo. Carande despertó su vocación por la Historia económica, lo encaminó hacia el Archivo General de Indias y le propuso su tema de tesis, la ciudad indiana.² Sin conocimientos previos de Historia de América ni de paleografía, Otte seguiría muy de cerca las instrucciones que le dictara su maestro: iniciar la investigación –como recomendaba José de la Peña y Cámara– por los papeles de las Audiencias y, sobre todo, poner “más interés en las referencias a hechos que en las noticias jurídicas”, es decir, contemplar a cada texto normativo atendiendo no sólo a la letra de la ley, sino “comparándolo con lo que en realidad resulta y señalando las divergencias”.³

¹ OTTE, Enrique. *Cartas privadas de emigrantes a Indias (1540-1616)*. Con la colaboración de Guadalupe ALBI. Sevilla: Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía-Escuela de Estudios Hispano-Americanos, 1988. Existe una segunda edición a cargo del Fondo de Cultura Económica, publicada en México, en 1993.

² OTTE publicó tres textos autobiográficos imprescindibles para conocer su trayectoria profesional y vital: “El Archivo: confesiones de un autodidacta”, *Archivo Hispalense: revista histórica, literaria y artística*, vol. LXVIII, n^{os} 207/208 (Sevilla, 1985), pp. 167-180; “El Archivo: confesiones de un drogadicto”, en Archivo General de Indias, *El Archivo en mi recuerdo*. Sevilla: Dirección General del Libro, Bibliotecas y Archivos-Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, 1986, pp. 129-134; “Sevilla presente”, *Capela*, vol. VI (El Almendral, Badajoz, 1979), pp. 8-10.- Una síntesis biográfica de Otte se encuentra en BERNAL, Antonio Miguel, COLLANTES DE TERÁN, Antonio, y MARTÍNEZ RUIZ, José Ignacio. “El Historiador”, en OTTE, Enrique. *Sevilla, siglo XVI: Materiales para su historia económica*. Sevilla: Centro de Estudios Andaluces, 2008, pp. 11-24.

³ El texto de esas instrucciones dictadas por Carande se encuentra reproducido en OTTE, “El Archivo: confesiones de un autodidacta”, pp. 168-170.

Así, Otte comenzó su trabajo en el Archivo de Indias por los legajos más antiguos de la Audiencia de Santo Domingo, concretando con ello el marco geográfico y cronológico de su investigación al área del Caribe durante la primera mitad del siglo XVI. Poco a poco, fue adquiriendo las destrezas que lo convirtieron –a juicio de James Lockhart– en un excelente investigador de aquellas fuentes primarias más fragmentarias y menos sintetizadas, documentación sobre la que apenas existían guías ni inventarios que orientaran la búsqueda de información. De hecho, no se limitó a revisar los legajos de la sección de Gobierno, repletos de correspondencia oficial, sino que se adentró en las secciones de Contaduría y Contratación, así como en la hasta entonces ignorada sección de Justicia, en la que trabajó intensamente sobre los pleitos civiles y criminales.⁴

Antes de culminar su tesis doctoral, defendida en la Facultad de Derecho de la Universidad de Madrid en 1961, Otte había publicado ya varios artículos en revistas españolas y alemanas, en los que apuntaba alguno de los temas sobre los volvería una y otra vez a lo largo de su carrera: la actividad económica de conquistadores y primeros pobladores, las remesas de metales preciosos y, en definitiva, la explotación de las colonias más tempranas, en particular, las pesquerías de perlas.⁵ Muchas de esas publicaciones consistían básicamente en la transcripción y comentario de documentos inéditos, con lo que sus investigaciones iniciales parecían enlazar directamente con la tradición de ediciones de repertorios de fuentes y con la escuela del americanismo sevillano anterior a la Guerra Civil. Sin embargo, en los trabajos de Otte sobresalía ya entonces una característica original, porque todos aquellos volúmenes de documentos inéditos publicados hasta la fecha consistían esencialmente en correspondencia oficial. Otte, en cambio, “desde muy pronto enfocó su interés prioritario hacia la correspondencia privada y su fuente preferida fueron las cartas de comerciantes que halló en los autos judiciales, mucho más genuinas, fiables y detalladas que la documentación administrativa”.⁶

Hasta 1966 permaneció en “una especie de limbo”, aislado de las instituciones académicas –CSIC y Universidad–, aunque siguió trabajando metódicamente en los archivos sevillanos gracias a los apoyos de instituciones extranjeras.⁷ Así, en 1958 asumió el encargo de las fundaciones venezolanas Eugenio Mendoza y John Boulton de editar los primeros cedularios venezolanos, recopilados principalmente de entre los fondos del Archivo de Indias (secciones de Caracas, Santo Domingo, Panamá, Contratación e Indiferente General), pero también en el Archivo General de Simancas y en el Archivo de Protocolos Notariales de Sevilla, labor en la que empeñó los nueve años siguientes.⁸ Resulta un poco irónico, como señalan James Lockhart y Günter Vollmer, que dedicara tanto esfuerzo a la publicación de esos

⁴ LOCKHART, James. “The Early Enrique Otte: A Personal View”, *Society for Spanish and Portuguese Historical Studies Bulletin*, vol. XXXII, n^{os} 1-2 (Westfield, New Jersey, 2007), p. 9.

⁵ Su tesis fue presentada bajo el título “Santo Domingo en la primera mitad del siglo XVI. Primera parte (1500-1515)” y permanece inédita. De ella tan sólo se publicó un breve resumen en la *Revista de la Universidad de Madrid*, vol. X (Madrid, 1961), pp. 963-965.- Por motivos de espacio, omitimos las referencias a las publicaciones mencionadas. Para una bibliografía completa de Enrique Otte, véase BERNAL, A. M., *et al. Op. cit.*, pp. 25-37.

⁶ LOCKHART, J. *Op. cit.*, p. 10, donde recoge lo expresado en OTTE, E. “El Archivo: confesiones de un autodidacta”, p. 179.

⁷ LOCKHART, J. *Op. cit.*, p. 6.- BERNAL, A. M., *et al. Op. cit.*, p. 16.

⁸ OTTE, E. “El Archivo: confesiones de un autodidacta”, pp. 175-176.

cedularios y que él, que no consideraba que las cédulas fuesen una fuente especialmente fiable, acabara publicando más que Richard Konetzke: cinco obras repartidas en siete tomos, que abarcan un total de 2.737 páginas, con sus estudios preliminares correspondientes.⁹

También la Sociedad Görres para el Fomento de la Ciencia, de Alemania, le concedió una beca para un proyecto sobre un tema más cercano a su interés, el comercio transatlántico, para el que extractó de la sección de Contratación del Archivo General de Indias una amplia serie de registros de navíos, bastante homogénea para los cargamentos de vuelta, aunque limitada para los cargamentos de ida. Contó, asimismo, con el respaldo de la Fundación Alemana para la Investigación Científica, que, a propuesta de Konetzke y Hermann Kellenbenz y en el marco del Proyecto Puebla-Tlaxcala, le encargó elaborar una relación de los colonos que emigraron a Nueva España para poblar la ciudad de Los Ángeles. Para ello tenía que revisar una por una las licencias de pasajeros a Indias conservadas en el Indiferente General del Archivo de Indias. Como indica Vollmer, “en aquellos legajos no pudo encontrar a ningún poblador, pero encontró otra cosa que supuso un hito en la historia de las ciencias”: las cartas particulares de pobladores que sus familiares en la Península aportaban como prueba para obtener las licencias de embarque, de las que Otte fue dando a conocer pequeñas selecciones en diferentes artículos publicados a partir de 1966.¹⁰

Para aquellas fechas, sin horizontes profesionales en España, Otte decidió marchar a Alemania, donde se incorporó como profesor asociado a la Universidad Libre de Berlín y fue pronto reconocido, como catedrático desde 1971 hasta su jubilación en 1984 y como emérito hasta 1987.¹¹ En 1977 vio la luz *Las perlas del Caribe: Nueva Cádiz de Cubagua*, obra cuya realización le había sido propuesta diecisiete años antes por la Fundación Boulton. Resultado de una larga gestación y del análisis de una documentación muy dispersa, extraída principalmente de las secciones de Justicia, Contratación y Contaduría del Archivo General de Indias, constituye, según Lockhart, el mejor de los trabajos de su primer periodo, si no de toda su carrera, “equiparable a otras obras más difundidas sobre los grandes reales de minas de Zacatecas y Guanajuato de épocas posteriores e, incluso, a los grandes trabajos sobre los comerciantes de la América continental en los siglos XVII y XVIII”. En ella presenta un exhaustivo y polifacético retrato de los españoles, indígenas y esclavos que contribuyeron a levantar una ciudad en una isla desierta, así como del negocio perlero que en ella se desarrolló como la más provechosa –aunque efímera– de las industrias de exportación de la época. Pero más allá de ello, supone un magistral análisis de las primeras décadas de presencia española en Indias, que explica de forma comprensiva la función determinante que jugaron las compañías

⁹ LOCKHART, J. *Op. cit.*, p. 9.- VOLLMER, Günter. “Biographische Annäherung an ein Werk”, en OTTE, Enrique. *Von Bankiers und Kaufleuten, Räten, Reedern und Piraten, Hintermännern und Strohmännern. Aufsätze zur atlantischen Expansion Spaniens*. Edición a cargo de Günter VOLLMER y Horst PIETSCHMANN. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2004, pp. 15.

¹⁰ VOLLMER, G. *Op. cit.*, pp. 15-17. La traducción de la cita es nuestra y corresponde a la p. 17.

¹¹ CARANDE, Ramón. “Prólogo” a OTTE, E. *Cartas privadas de emigrantes a Indias*, p. 8. Este texto fue reproducido en CARANDE, Ramón. *Galería de Amigos*. Madrid: Alianza, 1989, pp. 163-167.

comerciales en el proceso de colonización del área caribeña, precedente esencial para la colonización del continente.¹²

Mientras tanto, Otte continuó con la publicación de las cartas de particulares, de las que un año antes, en 1976, había editado junto a Lockhart una colección de treinta y ocho de ellas.¹³ Sin embargo, no sería hasta 1988 cuando viera la luz su gran recopilación, ya citada, de seiscientos cincuenta *Cartas privadas de emigrantes a Indias*, transcritas con la ayuda de Guadalupe Albi. La publicación de aquellas cartas trascendió el enfoque cuantitativo con el que Magnus Mörner, Peter Boyd-Bowman y otros autores habían abordado la emigración transatlántica.¹⁴ Pero, sobre todo, al no tratarse de documentos oficiales y, por lo tanto, contener información no distorsionada por el prisma de la Administración, abrió “una ancha ventana hacia el conocimiento de la vida privada y la mentalidad de los españoles que, durante la segunda mitad del siglo XVI, colonizaron las Indias”.¹⁵ De esta forma, Otte se concentraba cada vez más en reconstruir la realidad de la colonización a través de fuentes más fiables que los textos jurídicos, los informes oficiales o los expedientes administrativos, fuentes más relevantes para reflejar el verdadero actuar de los individuos que configuraron la estructura económica y social de las Indias.

En esa misma línea de investigación orientada al análisis de acervos documentales poco explorados hasta entonces –y aún hoy– se insertan sus incursiones en el Archivo de la Audiencia Territorial de Sevilla y su trabajo con las fuentes notariales, en concreto en el Archivo de Protocolos de Sevilla. Llevada a cabo “con paciencia y precisión de entomólogo”,¹⁶ su investigación sobre los protocolos notariales se había iniciado durante su estancia en Sevilla y en ella contó siempre con la colaboración de Juan Criado para extraer sistemáticamente los millares de notas registrales de los siglos XV y XVI que hoy se conservan en el fondo documental del Centro de Estudios Andaluces.

En ese inmenso corpus documental cimentó Otte sus investigaciones durante los últimos años de su vida. Sus estudios sobre el comercio sevillano, elaborados desde la década de 1950, habían contribuido decisivamente a definir la configuración económica de la ciudad de finales del siglo XV y principios del XVI, y su aportación en este campo ya había sido fundamental para trazar el camino seguido por la generación de historiadores que se incorporó a la investigación a partir de la década de 1970. No obstante, Otte siguió investigando sobre la sólida base documental del Archivo de Protocolos Notariales, siguió revelando documentación inédita y publicando trabajos esenciales para comprender la relación económica entre Europa y América a través de los puertos andaluces. Fruto de ese trabajo resultaron diversas aportaciones a congresos y obras colectivas, así como varios artículos

¹² LOCKHART, J. *Op. cit.*, p. 12.- VILA VILAR, Enriqueta. “Reseña crítica a Enrique Otte, *Las perlas del Caribe: Nueva Cádiz de Cubagua*”, *Historiografía y Bibliografía Americanistas*, vol. XXIV (Sevilla, 1980), p. 255.

¹³ LOCKHART, James, y OTTE, Enrique (eds.). *Letters and People of the Spanish Indies, Sixteenth Century*. Cambridge: Cambridge University Press, 1976.

¹⁴ LOCKHART, J. *Op. cit.*, p. 14.

¹⁵ MARTÍNEZ, José Luis. “Enrique Otte, descubridor”, *Ibero-Amerikanisches Archiv*, año XX, n^{os} 3-4 (Berlín, 1994), pág. 437.

¹⁶ BERNAL, Antonio Miguel, y COLLANTES DE TERÁN, Antonio. “Presentación” a OTTE, Enrique. *Sevilla y sus mercaderes a fines de la Edad Media*. Sevilla: Fundación El Monte, 1996, p. 7.

publicados desde finales de la década de 1970, pero, sobre todo, su última monografía publicada en vida, en 1996, *Sevilla y sus mercaderes a fines de la Edad Media*, que fue considerada por sus editores, los profesores Bernal y Collantes de Terán, como “un monumento al documento notarial como fuente histórica, utilizado por el autor en unos momentos en que todavía no había alcanzado el valor que hoy se le otorga”.¹⁷

Lo mismo podría decirse de *Sevilla, siglo XV. Materiales para su historia económica*, pues si la anterior suma 1.173 notas, ésta apenas se queda corta con sus 940, de las que la inmensa mayoría constituyen puras referencias documentales a los protocolos sevillanos. Aporta, además, una novedad a la bibliografía de Otte, pues prácticamente todos sus anteriores trabajos se inscribían cronológicamente en los reinados de los Reyes Católicos y del emperador Carlos. Sin embargo, en la que quiso que fuera su obra cumbre, inacabada y publicada póstumamente, extendió hasta el final del siglo XVI su pormenorizado repaso a todas las actividades agrarias, artesanales y financieras relacionadas con el comercio desarrollado en Sevilla y su área de influencia económica, así como a los hombres y mujeres que las protagonizaron. Con ella concluía una larga carrera de investigador incansable de la cual fueron fruto más de ciento cuarenta trabajos entre monografías, artículos, contribuciones en obras colectivas y reseñas críticas. Una obra que, por lo demás, era coherente al máximo, pues, “en puridad, pudiera decirse que Otte escribió –reescribió– un único libro, que sin embargo hay que leer en todas sus versiones por las agregaciones continuas que incorpora”.¹⁸

3. Enrique Otte y el Centro de Estudios Andaluces

En una conferencia pronunciada en Zafra a finales del verano de 2004, Enrique Otte propuso la creación de un centro para el estudio de lo que él definía como “el hombre económico de Sevilla”, es decir, no sólo los “señores de gradas” de los que habló Tomás de Mercado, sino todos aquellos que participaron de una forma u otra en el negocio comercial y financiero que convirtió a Sevilla en un emporio internacional a comienzos del siglo XVI, y expresó, asimismo, su deseo de donar su biblioteca y su archivo personales a dicho centro.¹⁹ Con ello manifestaba su voluntad de que el legado material de su trabajo se conservara en la ciudad en cuyos archivos cimentó su fecunda producción científica, para ponerlo generosamente a disposición de los historiadores y contribuir con ello al desarrollo de futuras investigaciones.

Gracias a la decisiva mediación de Enriqueta Vila, el Centro de Estudios Andaluces recogió la propuesta de Otte y el 1 de marzo de 2006 se firmaba el acuerdo de donación. Inmediatamente se iniciaron en Berlín los trabajos previos al traslado del archivo y biblioteca a la sede de la fundación en Sevilla, donde quedaron depositados en una sala que hoy tiene, en señal de agradecimiento y homenaje, el nombre de *Sala D. Enrique Otte*.

¹⁷ *Ibidem*, pp. 14-17. La cita corresponde a la p. 17.

¹⁸ BERNAL, A. M., *et al. Op. cit.*, p. 19.

¹⁹ Conferencia inaugural del Congreso Internacional 550 Feria de San Miguel. Zafra (Badajoz), 17 de septiembre de 2004, inédita.

Entre tanto, había fallecido Enrique Otte el 20 de septiembre del mismo año. Al cumplirse el primer aniversario de su muerte, el Centro de Estudios Andaluces organizó un Seminario de Homenaje a Enrique Otte, en el que se glosó su contribución historiográfica y se expusieron las labores realizadas para ordenar y acondicionar la biblioteca, así como para organizar, clasificar e inventariar el archivo a fin de garantizar su óptima conservación y facilitar su consulta. Con esos trabajos, la ingente colección de papeles reunidos y producidos por Enrique Otte durante sus años de trabajo adquirió la condición de fondo documental.

En aquel homenaje se anunció asimismo la inminente convocatoria de una beca para el estudio e interpretación del Fondo Documental Enrique Otte y la edición del manuscrito en el que trabajaba sin descanso cuando murió. La beca se cubrió en septiembre de 2008 y su obra póstuma, cuya edición corrió a cargo de Bernal, Collantes de Terán, Martínez Ruiz y Ruiz León, fue presentada el 1 de octubre de 2008 bajo el título *Sevilla, siglo XVI: Materiales para su historia económica*.

4. La Biblioteca y el Fondo Documental Enrique Otte

La biblioteca personal de Enrique Otte legada al Centro de Estudios Andaluces reúne más de 1.500 títulos y más de 200 números de revistas, entre las que destacan las series de *Archivo Hispalense*, *Anuario de Estudios Americanos*, *Ibero-Amerikanisches Archiv* y *The Journal of European Economic History*. También incluye veinte cajas con una gran cantidad de separatas de procedencia diversa, que actualmente se encuentran en proceso de catalogación.

En cuanto al Fondo Documental Enrique Otte, según el Cuadro de Clasificación elaborado (figura 1) –reproducido a continuación–, se estructura en dos secciones, que responden a la naturaleza privada o profesional de la documentación que integra la colección.²⁰

CÓDIGO	CONTENIDO	FECHAS EXTREMAS	CAJAS
	PRIVADO		
1.1	BIOGRÁFICO: DOCUMENTOS PERSONALES	1944-2006	1
1.2	CORRESPONDENCIA PARTICULAR	---	2
	ACTIVIDAD PROFESIONAL		
2.1	INVESTIGADOR EN ARCHIVOS: MATERIALES	1953-2006	
2.1.1	Transcripciones Indias*		3-22
2.1.2	Transcripciones Protocolos Notariales*		23-45
2.1.3	Transcripciones otros archivos*		46-49
2.2	ACADÉMICO: BECAS Y CÁTEDRA	1969-1996	
2.2.1	Beca Sociedad Görres*		50-61
2.2.2	Cátedra Universidad Libre de Berlín		62-63
2.3	AUTOR: OBRAS ORIGINALES	1960-1996	
2.3.1	Monografías. Borradores		64-70

²⁰ La descripción del Fondo Documental Enrique Otte, incluyendo este Cuadro de Clasificación y el Inventario general, se encuentra en RUIZ LEÓN, María del Carmen. "El Archivo", en OTTE, E. *Sevilla, siglo XV*, pp. 319-371.

2.3.2	Cedularios. Borradores		71
2.3.3	Artículos. Borradores		72-74
2.3.4	Conferencias, discursos, otros. Borradores		75
2.3.5	Apuntes autógrafos de sus lecturas: reseñas bibliográficas		76-78
2.3.6	Índices temáticos generales		79-86
2.3.7	Índices onomásticos: personajes		87
2.4	CORRESPONDENCIA PROFESIONAL	1960-2006	88-93
2.5	DOCUMENTACIÓN COMPLEMENTARIA	---	
2.5.1	Prensa		94-95
2.5.2	Otros		96

* Las series marcadas con asterisco se corresponden con las que han sido descritas en el Inventario detallado.

Figura 1: Cuadro de clasificación del Fondo Documental Enrique Otte

Del total de 96 volúmenes (cajas) que lo componen, sólo dos corresponden a la sección denominada *Privado*, que agrupa los documentos de carácter personal. El resto conforma la sección *Actividad Profesional*, que a su vez se divide en cinco subsecciones: *Materiales*, *Becas y Cátedra*, *Obras Originales*, *Correspondencia profesional* y *Documentación complementaria*. Sin desconsiderar el interés biográfico e historiográfico que indudablemente tienen la sección *Privado* y las subsecciones correspondientes a *Obras Originales*, *Correspondencia profesional* y *Documentación Complementaria*, puede afirmarse que el principal interés del Fondo Documental Enrique Otte desde el punto de vista de su utilidad como herramienta de trabajo para los investigadores que consulten el Fondo documental se concentra esencialmente en la subsección denominada *Materiales*.

Estos *materiales* se identifican con el grueso de anotaciones y transcripciones en las que Enrique Otte recogía la información contenida en los documentos originales conservados en los archivos históricos que consultó a lo largo de su carrera como investigador. Esta subsección está integrada por 47 cajas y es la más voluminosa de todo el Fondo. De acuerdo con la procedencia de la información contenida, es decir, con la localización de los documentos que quedaron reflejados en estas notas, resúmenes y transcripciones, la subsección *Materiales* se divide en tres series: *Transcripciones de Indias*, *Transcripciones de Protocolos Notariales* y *Transcripciones de otros archivos*. Asimismo, también resulta de especial interés la serie denominada *Beca Sociedad Görres*, de la subsección *Becas y Cátedra*. Por su tipología documental y por la información que recoge esta serie, no existen diferencias con respecto a la documentación que se agrupa bajo las series de *Materiales* antes mencionadas, ya que ésta también contiene información extraída directamente de fuentes archivísticas, fundamentalmente de los fondos de la sección de Contratación del Archivo General de Indias.

En conjunto, estas cuatro series suman un total de 59 cajas, lo que supone más de un 60% del fondo documental completo. En su mayor parte, contienen información relativa a la actividad económica desarrollada por individuos particulares en la esfera privada de la negociación mercantil, lo cual supone por sí una característica original y especialmente interesante. Por tanto, constituyen un auténtico repertorio de referencias a signaturas archivísticas y una amplísima colección de anotaciones, resúmenes autógrafos y transcripciones –manuscritas y mecanografiadas– de documentos históricos relativos a un campo temático que, si

bien fue estudiado por Enrique Otte de forma pionera, aún reserva grandes vacíos historiográficos que cubrir, a la vez que propone nuevos retos científicos en forma de líneas de investigación aún no holladas. Todo ello lo convierte en una excepcional herramienta para la investigación sobre temas inéditos de Historia económica y social de Sevilla, Andalucía y América en los siglos XV y XVI.

Dado que conforman no sólo la parte más abundante, sino también la más provechosa en función de su utilidad potencial para los investigadores que consulten el Fondo documental, el Centro de Estudios Andaluces ha elaborado un Inventario detallado de estas cuatro secciones, que complementa al Inventario general del Fondo realizado anteriormente. Este Inventario detallado se encuentra a disposición de los investigadores en la Sala D. Enrique Otte, en la sede de la Fundación (en el número 50 de la calle Bailén, en Sevilla), y próximamente podrá consultarse en la página web del servicio de documentación del Centro.²¹ Como anticipo, se presenta a continuación una descripción de las cuatro series descritas en el Inventario detallado, así como su Cuadro de Clasificación en el Apéndice contenido al final de este trabajo.

5. El Inventario detallado

Para realizar el Inventario de las series *Transcripciones de Indias*, *Transcripciones de Protocolos*, *Transcripciones de otros archivos* y *Beca Sociedad Görres* ha sido preciso describir las unidades de clasificación al nivel de la fracción de serie y unidad de instalación, es decir, reconocer y definir el contenido exacto de cada uno de los volúmenes o cajas, profundizando en el grado de detalle del Inventario general del fondo. Asimismo, se ha elaborado una ficha catalográfica de cada volumen, siguiendo un modelo que cumpliera los requisitos básicos de la catalogación archivística y que fuera, al tiempo, suficientemente sencilla como para comprender con claridad y rapidez el contenido de las cajas a que correspondiera cada una.

Para ello, se hizo necesario ordenar los papeles contenidos en las cajas, agrupándolos, en primer lugar, en función de un criterio correspondencia con los documentos originales a los que hacían referencia las anotaciones, resúmenes o transcripciones; en segundo lugar, se ordenaron también según los criterios cronológico y temático. Una vez definido el contenido de cada volumen, se procedió a asignar un "título de la unidad" para facilitar la identificación de cada una de las cajas, completando de forma textual la designación que ya constaba con una signatura. Asimismo, en cada ficha se precisó con mayor detalle el contenido de los volúmenes, indicando en la mayoría de los casos las tipologías documentales y las temáticas recogidas en las anotaciones, resúmenes y transcripciones, y no sólo las secuencias archivísticas de donde procedía la información.

A continuación, los legajos conservados en cada caja se dividieron en ramos para su mejor identificación, atendiendo a un criterio semejante al que la documentación reflejada observa en cada uno de los archivos de procedencia. Estos ramos de documentos se dispusieron asimismo en carpetas para su mejor conservación y manipulación, y se signataron con la letra N, seguida del número

²¹ <http://www.centrodeestudiosandaluces.es>

Para cualquier consulta, contactar con documentacion@centrodeestudiosandaluces.es

cardinal correspondiente.²² En la ficha de cada caja, dichos ramos aparecen denominados como “números”, de manera que el sistema de firmas del Fondo Documental Enrique Otte (FDEO) se completa con un nivel más del que constaba hasta ahora. Asimismo, en el presente Inventario detallado se identificó y consignó la firma archivística de la mayor parte de la documentación reflejada en las anotaciones, resúmenes y transcripciones, precisando con el mayor detalle posible y de forma singular cada uno de los documentos originales referenciados.

Hay que hacer constar que las firmas archivísticas indicadas se corresponden con aquéllas que los documentos originales tenían cuando Enrique Otte los consultó y no las que hayan sido reformadas con posterioridad. Esto afecta especialmente a la serie de *Transcripciones de Protocolos Notariales*, dado que al completarse en 1991 la transferencia de los fondos del Archivo de Protocolos Notariales de Sevilla al Archivo Histórico Provincial, se modificó su antiguo sistema de clasificación, si bien todavía es posible identificar las antiguas firmas gracias a un sencillo cuadro de equivalencias. En el Inventario detallado se ha mantenido el antiguo sistema de firmas para no invalidar las innumerables citas por oficios que encontramos en las obras de Enrique Otte y en el resto de bibliografía anterior a 1991 elaborada sobre fuentes notariales sevillanas. Lo mismo puede decirse de las referencias al Archivo de la Audiencia Territorial de Sevilla, también incorporado hoy día a los fondos del Archivo Histórico Provincial de la misma ciudad.

Igualmente se indicaron las fechas extremas de la documentación. Dado que el objetivo de este instrumento de descripción es servir a la investigación histórica, son las fechas correspondientes a la documentación archivística reflejada en las anotaciones, resúmenes y transcripciones las que se indican tanto en el Inventario como en cada una de las fichas que lo componen, y no las fechas de creación de los documentos de trabajo de Enrique Otte, como consta en el Cuadro de Clasificación publicado en *Sevilla, siglo XV: Materiales para su Historia económica*. Para evitar cualquier confusión, al registrar las fechas extremas en cada una de las fichas se añade entre paréntesis la expresión “se refieren a la documentación reflejada en el material”.

Cada una de las fichas incluidas en el Inventario detallado incorpora una serie de índices particulares, agrupados según criterios onomástico, temático y topográfico. A su vez, estos índices particulares se agregan en tres índices generales referidos al Inventario en su conjunto. Lógicamente, las entradas de estos índices sólo incluyen aquellos términos recogidos en las definiciones de contenido de los volúmenes y de los ramos numerados que integran cada volumen. Aunque el número de entradas de estos tres índices generales es bastante elevado (2.710 entradas que remiten a más de 5.200 referencias), hay que hacer constar, sin embargo, que las anotaciones, resúmenes y transcripciones del Fondo documental recogen muchos más términos que los que se incluyen en estos índices, sobre todo nombres propios, ya que la documentación es especialmente rica en información referida al colectivo de individuos relacionados de una forma u otra con el comercio sevillano de los siglos XV y XVI.

²² Las carpetas empleadas para separar los ramos están fabricadas en papel barrera, material adecuado a la norma ISO 9706, por lo que garantizan la idónea conservación de los documentos.

Por último, es preciso indicar que tanto en el Inventario detallado como en el Cuadro de Clasificación que se incluye en el Apéndice de este trabajo se emplean las abreviaturas normalizadas de AGI (Archivo General de Indias), AGS (Archivo General de Simancas) y APS (Archivo Histórico de Protocolos de Sevilla, hoy agregado a los fondos de Archivo Histórico Provincial de Sevilla). También es conveniente aclarar, para su mejor comprensión, el significado de una serie de términos empleados en el Inventario detallado y Cuadro de Clasificación de las series descritas, ya que existen algunas pequeñas diferencias en relación al Inventario general publicado en *Sevilla, siglo XV: Materiales para su Historia económica*. Estas diferencias se refieren, fundamentalmente, al uso que se da a los términos *notas*, *resúmenes* y *transcripciones*.

Así, se ha optado por el término *anotaciones* en lugar de *notas*, para hacer referencia a los apuntes, generalmente manuscritos, tomados por Enrique Otte como extracto de los documentos que consultó en los archivos. En las fichas relativas a los protocolos notariales se ha utilizado el término *asiento* –y no el de *nota*– para referirse a las inscripciones de los libros de registro con objeto de diferenciarlos de las anotaciones manuscritas elaboradas por Enrique Otte. El término *resumen* tampoco se emplea en las fichas contenidas en el Inventario detallado. En su lugar se ha preferido el término *regesto*, y su plural *regesta*, para designar los extractos de los asientos notariales registrados en los libros de protocolos.²³

En el Inventario detallado el término *transcripciones* se emplea únicamente para designar aquellos documentos del Fondo Documental Enrique Otte que contienen copias literales, generalmente completas y mecanografiadas, de textos paleográficos contenidos en documentos de archivo. No obstante, se ha mantenido el término *transcripciones* en la nomenclatura de tres de las series en él descritas – Transcripciones de Indias, Transcripciones de Protocolos y Transcripciones de Otros Archivos– con objeto de no variar la definición del Cuadro de Clasificación e Inventario general ya publicados, si bien hay que aclarar que dichas series documentales no sólo contienen transcripciones, es decir, copias literales completas paleografiadas, sino también anotaciones y extractos de documentos.

Por este motivo, al indicar el título de las unidades y definir el contenido de las mismas se ha preferido usar el término *materiales*, con idea de incluir bajo él de forma genérica a las simples anotaciones, los resúmenes (*regesta*) y las auténticas transcripciones (paleográficas y mecanografiadas) que componen el corpus de documentos de trabajo elaborado por Enrique Otte y sus colaboradores.

Antes de concluir, se expone a continuación una breve explicación del contenido de las series descritas en el Inventario detallado.

5.1. Transcripciones de Indias

El excelente estado de catalogación del Archivo General de Indias, la estructura de sus secciones, basada en el principio de procedencia documental, así como la digitalización de parte de sus fondos y posibilidad de consultar su catálogo en

²³ Entendemos por *regesto* un enunciado objetivo y sintético, pero completo del contenido de un documento. Su plural *regesta* sugiere una colección coherente de extractos de documentos relacionados en virtud de un criterio lógico, por ejemplo, temático, cronológico o de autoría.

Internet facilitan enormemente la accesibilidad del investigador a sus fondos. No obstante, ello no resta interés a estos materiales de cara a su reutilización como base de futuras investigaciones, si tenemos en cuenta que Otte llevó a cabo en aquel archivo, “sin duda, el análisis más exhaustivo correspondiente a los legajos de contenido económico del primer cuarto del siglo XVI”.²⁴ De hecho, en cuanto al contenido de los materiales recopilados en esta serie, destacan con claridad aquellos temas relacionados con el establecimiento de la sociedad colonial española en el universo geográfico caribeño.

La serie se compone de veinte cajas que reúnen esencialmente materiales relativos a las secciones de Gobierno (principalmente Audiencia de Santo Domingo e Indiferente General), Contaduría y Justicia, si bien sus dos últimos volúmenes incluyen transcripciones y anotaciones referentes a otras signaturas AGI, como Patronato, Escribanía, Buenos Aires, Caracas, Chile, Guatemala, México, Panamá, Santa Fe e, incluso, Arribadas. Aunque la cobertura cronológica de la documentación reflejada en esta serie es igualmente amplia, pues abarca desde 1492 a 1809, sólo es exhaustiva en cuanto al periodo 1492-1592, siendo muy escasos los materiales relativos a los siglos XVII, XVIII y XIX.

5.2. Transcripciones de Protocolos Notariales

Señalar la riqueza e interés de la documentación notarial para la investigación histórica puede parecer innecesario, pues vienen siendo evidenciadas desde ya hace tiempo no sólo por los especialistas en la materia, sino por la solidez de los trabajos elaborados a partir de ella, como es el caso de las obras de Enrique Otte.

Asimismo, como indican Pilar Ostos y M^a Luisa Pardo, las fuentes notariales se caracterizan por su multiplicidad temática y “permiten abordar en el tiempo y en el espacio cuestiones tan variadas como la propiedad y su transmisión, las relaciones comerciales, las relaciones personales, las actitudes ante la vida y la muerte, entre otros muchos aspectos”.²⁵ Por tanto, explícitamente aportan datos relativos a los negocios jurídicos y a la contratación privada, pero implícitamente también proporcionan una valiosa información para reconstruir la Historia de una amplia suerte de materias, que van desde la producción artística a las formas de relación familiar, la organización social o el sistema de valores de la comunidad.²⁶

Sin embargo, junto a su interés, el trabajo sobre fuentes notariales implica también una serie de dificultades. La principal de ellas se debe, en muchos casos, de su mal estado de conservación, que ha llegado a provocar la desaparición de muchos de estos fondos.²⁷ Otra dificultad deriva del criterio cronológico con el que

²⁴ BERNAL, A. M., y COLLANTES DE TERÁN, A. *Op. cit.*, p. 15.

²⁵ OSTOS, Pilar, y PARDO, M^a Luisa, (eds.). “Presentación” a *En torno a la documentación notarial y a la Historia*. Sevilla: Ilustre Colegio Notarial de Sevilla, 1998, s/p.

²⁶ Como ejemplo de la versatilidad temática de las fuentes notariales, véase MORELL PEGUERO, Blanca. *Contribución etnográfica del Archivo de Protocolos: sistematización de fuentes para una etnología de Sevilla (1500-1550)*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 1981.

²⁷ Mientras la Sección Histórica del Archivo de Protocolos Notariales de Sevilla estuvo ubicada en la sede del antiguo convento dominico de Montesión de la calle Feria, sus fondos se encontraban en unas condiciones de conservación muy deficientes. Para subsanar esta situación, entre 1990 y 1991 se transfirió al Archivo Histórico Provincial, con sede en la calle Almirante Apodaca, toda la

los asientos se inscribieron en los libros de protocolos, que obliga al investigador a revisar hoja por hoja y leer una por una todas las notas registrales de cada uno de los libros correspondientes al periodo de su interés.²⁸ También hay que admitir que supone otro inconveniente la dificultad de leer las escrituras paleográficas de los libros correspondientes a los siglos XV y XVI, así como la abundancia de cláusulas jurídicas y reiteraciones entre las que se esconden los datos esenciales de cada inscripción: nombre, filiación y domicilio de las partes, objeto del contrato, valor estipulado por las partes, plazo de ejecución del negocio, etc.

Por todo ello, resultan especialmente útiles las ediciones de extractos de protocolos notariales, de las que existen notables precedentes para el caso sevillano en los diferentes volúmenes del *Catálogo de los fondos americanos del Archivo de Protocolos de Sevilla*, editados por el Instituto Hispano-Cubano de Historia de América, cuya publicación alentara desde 1927 José M^a Ots Capdequí, así como en los repertorios temática o cronológicamente más limitados que editaron posteriormente Klaus Wagner, Alfonso Franco, Bono y Bono-Ungetti, y Kellenbenz y Walter.²⁹

El Fondo Documental Enrique Otte es especialmente rico en información procedente de fuentes notariales, constituyendo, sin duda, esta serie la joya de todo el legado. Compuesta de veintitrés cajas, con unos quinientos folios cada una aproximadamente, reúne una ingente colección de extractos de los protocolos sevillanos, sólo comparable en cantidad a la que se conserva en el Instituto Hispano-Cubano.³⁰ No es extraño si se tiene en cuenta que el Archivo de Protocolos

documentación correspondiente al periodo 1441-1893, compuesta por un total de 21.824 volúmenes. SIMÓ RODRÍGUEZ, M^a Isabel. "El Archivo Histórico Provincial de Sevilla y sus fuentes notariales", en OSTOS, P., y PARDO, M^a L., (eds.). *En torno a la documentación notarial*, pp. 50-52.

²⁸ Como se sabe, un protocolo notarial es el conjunto, ordenado cronológicamente y en forma de libro, de los asientos que registran los negocios jurídicos autorizados por un notario en un periodo de tiempo determinado, normalmente, un año natural. Es decir, es un libro de registro en el que se inscribe una copia del documento notarial original, que conservan las partes implicadas en el negocio. BONO, José, y UNGUETTI-BONO, Carmen. *Los protocolos sevillanos de la época del Descubrimiento*. Introducción, Catálogo de los Protocolos del siglo XV y Colección documental. Sevilla: Junta de Decanos de los Colegios Notariales de España-Colegio Notarial de Sevilla, 1986, p. 37.

²⁹ ARCHIVO DE PROTOCOLOS DE SEVILLA, *Catálogo de los fondos americanos del Archivo de Protocolos de Sevilla*. 10 vols. Sevilla: Instituto Hispano-Cubano de Historia de América, 1927-2004.- WAGNER, Klaus. *Regesto de documentos del Archivo de Protocolos de Sevilla referentes a moros y judíos*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 1978.- FRANCO SILVA, Alfonso. *Regesto documental sobre la esclavitud sevillana (1453-1513)*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 1979.- BONO, J., y UNGUETTI-BONO, C. *Op. cit.*- KELLENBENZ, Hermann, y WALTER, Rolf, (eds.). *Oberdeutsche Kaufleute in Sevilla und Cadíz (1525-1560). Eine Edition von Notariatsakten aus den dortigen Archiven*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2001. También hay que destacar, en el ámbito de la historiografía del Arte, la colección de *Documentos para la Historia del Arte en Andalucía*. 10 vols. Sevilla: Facultad de Filosofía y Letras, 1927-1946, continuada, bajo la dirección de PALOMERO PÁRAMO, Jesús M., con la serie de *Fuentes para la Historia del Arte Andaluz*, publicada en Sevilla por la editorial Guadalquivir desde 1990.

³⁰ Las fichas inéditas que aún conserva el Instituto Hispano-Cubano contienen extractos manuscritos. SIMÓ, M^a I. *Op. cit.*, p. 57.- En cambio, la regesta de los protocolos notariales del Fondo Documental Enrique Otte está mecanografiada al completo, lo que agiliza su consulta. Cada extracto o *regesto* redactado por Juan Criado a partir de las notas registrales seleccionadas por Otte contiene los datos esenciales y la información imprescindible para definir suficientemente el negocio jurídico del cual dan fe. No obstante, cuando los asientos merecían una especial atención a juicio de Otte, su colaborador procedía a realizar una transcripción literal e íntegra del asiento, también mecanografiada.

Notariales de Sevilla constituyó el acervo del que bebieron buena parte de los trabajos de Otte, así como sus dos últimas monografías, *Sevilla y sus mercaderes a fines de la Edad Media* y *Sevilla, siglo XVI: Materiales para su historia económica*. Como han señalado los profesores Bernal y Collantes de Terán,

durante años [...] se fueron reseñando sistemáticamente las anotaciones relativas al comercio sevillano, ya fueran poderes de todo tipo, fianzas, cartas de seguridad, contratos de compraventa, escrituras de compañías, testamentos, dotes, liquidaciones de cuentas, fletes, letras de cambio, etc. Más de una y más de dos de estas anotaciones [...] probablemente sean lo único que se conserve en la actualidad de los protocolos originales, ya que la incuria del tiempo ha hecho que desaparezcan, o estén en trance de hacerlo, documentos consultados y transcritos por nuestro autor.³¹

Tal es el grado de amplitud de esta regesta notarial que los mismos autores afirman que “probablemente nada de lo que tuvo constancia registral o escrita de aquellos siglos, y que se ha conservado, ha escapado a nuestro investigador”.³²

Las transcripciones y la *regesta* de los protocolos que se contiene en esta serie abarcan un periodo amplio y cubren una secuencia temporal homogénea. Las más tempranas se remontan a 1441, fecha de los protocolos más antiguos conservados, aunque son pocas las anteriores a 1493. A partir de esa fecha, la serie se hace muy compacta, prolongándose así hasta 1584, destacando en ella los extractos correspondientes a los libros de la Escribanía XV.

5.3. Transcripciones de Otros Archivos

Esta serie reúne los materiales recopilados por Enrique Otte en repositorios ajenos al Archivo General de Indias y al Archivo Histórico de Protocolos de Sevilla y se compone únicamente de cuatro volúmenes. Los dos primeros corresponden a los materiales recopilados en el Archivo General de Simancas y contienen un importante número de transcripciones de pleitos dirimidos en la Cámara del Consejo Real de Castilla, cuyos litigantes fueron, en su mayoría, hombres del comercio internacional de finales del siglo XV y del siglo XVI, aunque también es destacable la regesta del Registro General del Sello. El tercer volumen se corresponde con los materiales recopilados en el extinto Archivo de la Audiencia Territorial de Sevilla y, como los anteriores, contiene información relevante en relación a los grandes hombres del comercio de la plaza mercantil de Sevilla. Finalmente, el contenido del cuarto volumen de esta serie es más heterogéneo en cuanto a su procedencia, pues incluye materiales cuya información procede del Archivo Histórico Nacional de Madrid, de los archivos de las Reales Chancillerías de Valladolid y Granada, de los Libros de Mayordomazgo del Archivo Municipal de Sevilla, de los archivos de la Catedral y el Alcázar de Sevilla, del Museo Canario y Archivo Histórico Provincial de Las Palmas de Gran Canaria, de los fondos del Convento de San Buenaventura conservados en el Archivo de la Provincia Bética Franciscana, de los archivos de las casas ducales de Medina Sidonia y Medinaceli, del archivo privado de los marqueses de Camarena y de los archivos de las ciudades de Génova y Florencia. Hay que aclarar que la documentación se designa en este Inventario tal y como

³¹ BERNAL, A. M., y COLLANTES DE TERÁN, A. *Op. cit.*, p. 15.

³² *Ibidem*, p. 7.

aparece en las anotaciones de Enrique Otte, por lo que hay que tener en cuenta que algunos de los archivos aludidos pueden haber mudado de ubicación o haber sido transferidos a otras instituciones, con los consiguientes cambios en sus cuadros de clasificación y sistema de signaturas.

5.4. Beca Sociedad Görres

Esta serie se compone de doce cajas que contienen específicamente las anotaciones, extractos y transcripciones de los registros de navíos de la Casa de la Contratación, es decir, de los inventarios de las mercancías que fueron objeto de comercio a través de los cauces de la Carrera de Indias. Estos inventarios se agrupan bajo el epígrafe de cada barco, especificando el nombre de su maestre y puertos de origen y destino, y generalmente consignan las mercancías con los nombres de sus remitentes y sus destinatarios, su peso o volumen y su valor. Estos registros suelen dividirse en registros de ida y registros de vuelta, y así se contempla tanto en los documentos elaborados por Otte y sus colaboradores, como en el Inventario detallado.

La estructura interna de esta serie es clara y sistemática. Los tres primeros volúmenes contienen la información de los registros de vuelta de Las Antillas, y corresponden a los años 1521-1556. El cuarto, quinto y sexto volumen corresponden a los registros de vuelta de Nueva España y abarcan el periodo 1530-1556. Los volúmenes séptimo, octavo y noveno de esta serie cubren los registros de vuelta de Tierra Firme para los años 1521-1556. Como puede observarse, la coincidencia cronológica de los tres grupos geográficos de registros de vuelta es casi completa. Los tres últimos volúmenes de la serie se dedican a los registros de las mercancías despachadas en el puerto de Sevilla en los viajes de ida a las Indias, abarcando el área de las Antillas, Nueva España y Tierra Firme para los años 1523-1550, además de una miscelánea de anotaciones sobre el comercio exterior sevillano en el periodo 1472-1578.

Apéndice. Cuadro de clasificación de las series *Transcripciones de Indias*, *Transcripciones de Protocolos Notariales*, *Transcripciones de Otros Archivos* y *Beca Sociedad Görres*, descritas en el Inventario detallado.

CÓDIGO	TÍTULO DE LA UNIDAD	CONTENIDO	FECHAS	ESTRUCTURA	CAJA
2.1	MATERIALES				
2.1.1	TRANSCRIPCIONES DE INDIAS				
	Materiales sobre AGI, Santo Domingo	Transcripciones y anotaciones de AGI, Santo Domingo, 7, 9, 12, 13, 24, 49, 50, 70, 72, 73, 74, 77, 78, 79, 80, 81, 94, 124, 180, 182, 83, 184, 868, 1.121, 2.280, 2.681, 2.687, 2.698. Informaciones y registros de oficio y parte. Peticiones y memoriales. Cartas de autoridades, personas eclesiásticas y personas seculares. Reales cédulas y Reales provisiones. Cedularios de Santo Domingo, Cuba y Puerto Rico. Real Hacienda. Cabildos seculares y eclesiásticos.	1504-1592	13 números	3
	Materiales sobre AGI, Contaduría. Caja Real del Río de la Hacha	Transcripciones de AGI, Contaduría, 1.562. Caja Real del Río de la Hacha. Cuentas de Real Hacienda desde 1529 a 1552.	1529-1552	2 números	4
	Materiales sobre AGI, Contaduría. Caja Real del Río de la Hacha	Transcripciones y anotaciones de AGI, Contaduría, 1.562. Caja Real del Río de la Hacha. Cuentas de Real Hacienda desde 1529 a 1552.	1529-1552	3 números	5
	Materiales sobre AGI, Contaduría. Cuentas de la Casa de la Contratación y Cuentas de Real Hacienda de diversas cajas reales	Transcripciones y anotaciones de AGI, Contaduría, 2, 270, 272, 274, 987, 1.050, 1.051, 1.071, 1.072, 1.073, 1.451, 1.609, 1.610, 1.649, 1.664A, 1.664B, 1.680 y Patronato, 34. Cuentas de la Casa de la Contratación y Cuentas de Real Hacienda de las Cajas de Comayagua, Honduras, Panamá, Santo Domingo, Puerto Rico, Caracas, Valencia del Rey, Barquisimeto, Zamora, Portillo de Carora, Tocuyo, Trujillo, Santa Ana del Coro, Cumaná y Margarita.	1507-1617	15 números	6
	Materiales sobre AGI, Justicia. Audiencia de Santo Domingo	Transcripciones y anotaciones de AGI, Justicia, 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7. Audiencia de Santo Domingo: autos entre partes.	1514-1534	7 números	7
	Materiales sobre AGI, Justicia. Audiencia de Santo Domingo	Transcripciones y anotaciones de AGI, Justicia, 8, 9, 10, 11 y 12. Audiencia de Santo Domingo: autos entre partes.	1529-1565	7 números	8
	Materiales sobre AGI, Justicia. Audiencia de Santo Domingo	Transcripciones y anotaciones de AGI, Justicia, 13 y 14. Audiencia de Santo Domingo: autos entre partes.	1531-1549	10 números	9
	Materiales sobre AGI, Justicia. Audiencia de Santo Domingo	Transcripciones y anotaciones de AGI, Justicia, 16 y 30. Audiencia de Santo Domingo: autos entre partes. 5 números	1530-1544	5 números	10
	Materiales sobre AGI, Justicia. Audiencia de Santo Domingo	Transcripciones y anotaciones sobre AGI, Justicia, 33, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 50 y 53A y 53B. Audiencia de Santo Domingo: autos fiscales y residencias. 9 números	1517-1550	9 números	11

CÓDIGO	TÍTULO DE LA UNIDAD	CONTENIDO	FECHAS	ESTRUCTURA	CAJA
(2.1.1)	Materiales sobre AGI, Justicia. Audiencias de Santo Domingo, Panamá, Lima, Santa Fe y Casa de la Contratación	Transcripciones y anotaciones de AGI, Justicia, 54, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 64, 106, 110, 187, 340, 351, 353, 359, 402, 420, 429, 556, 696, 699, 700 y 760. Audiencias de Santo Domingo, Panamá, Lima, Santa Fe y Casa de la Contratación: residencias, comisiones, autos fiscales y autos entre partes.	1523-1564	23 números	12
	Materiales sobre AGI, Justicia. Audiencias de Santo Domingo y de la Casa de la Contratación	Transcripciones y anotaciones de AGI, Justicia, 16-992. Audiencias de Santo Domingo y de la Casa de la Contratación: Autos fiscales y autos entre partes. 30 números.	1525-1572	30 números	13
	Materiales sobre AGI, Justicia. Audiencias de México, Panamá, Lima y Santa Fe, Casa de la Contratación y autos de procedencia indiferente	Transcripciones y anotaciones de AGI, Justicia, 1.004-1.174 [legajos 1.004, 1.005, 1.007, 1.008, 1.009, 1.011, 1.012, 1.013, 1.017, 1.023, 1.124, 1.043, 1.044, 1.045, 1.046, 1.059, 1.102, 1.146, 1.147, 1.148, 1.153, 1.155, 1.162, 1.163, 1.164, 1.169, 1.170, 1.171, 1.174]. Autos entre partes y autos fiscales de la Audiencia de México; autos entre partes de las Audiencias de Panamá, Lima y Santa Fe; autos entre partes y autos fiscales de la Casa de la Contratación; autos entre partes y autos fiscales de procedencia indiferente.	1528-1566	6 números	14
	Materiales sobre AGI, Contratación	Transcripciones y anotaciones de AGI, Contratación 9-5.777 [legajos 9, 19, 58, 68A, 197, 197, 197, 300, 570, 570, 570, 570, 570, 570, 576, 586, 683A, 689A, 739, 740, 749, 920, 985, 1.034, 1.056, 1.071, 1.079, 1.099, 1.451, 1.464, 1.485, 1.562, 1.683, 2.439, 2.464, 2.617, 2.673, 2.676, 2.680, 2.681, 2.724, 2.877, 2.898, 2.915, 2.925, 3.249, 3.254, 3.257, 3.263A, 3.281, 3.309, 4.305, 4.549, 5.776, 5.777]. Fianzas de maestros, autos de oficio, bienes de difuntos, guías de carga y descarga, poderes, peticiones sueltas, libertad de avería, privilegios de juros, registros de navíos, registros de esclavos, avenzas o escrituras para comprar esclavos, papeles de armada, libros de cuentas de gastos de armada, asientos de contaduría y veeduría de armada, cuentas de factoría de la Casa de la Contratación, penas de cámara y gastos de justicia.	1500-1761	6 números	15
	Materiales sobre AGI, Contratación	Transcripciones y anotaciones de AGI, Contratación, 4.674-5.873 [legajos: 4.674, 4.675, 4.676, 4.677, 4.738A, 4.792, 4.802, 4.840A, 4.868, 4.875, 4.879A, 4.879B, 4.880, 4.889, 4.891, 4.909, 4.919A, 4.919B, 4.929, 4.943, 4.948A, 4.948B, 4.951, 4.955, 4.955, 5.089, 5.090, 5.101, 5.103, 5.217A, 5.217A, 5.263B, 5.263B, 5.536, 5.537, 5.553A, 5.575, 5.754, 5.755, 5.756, 5.757, 5.758, 5.760, 5.763, 5.764, 5.873]. Armadas, flotas y naos sueltas, visitas de naos, esclavos, licencias e informaciones de pasajeros, autos de bienes de difuntos, oficiales, jueces y ministros de la Casa de la Contratación, generales de armadas, fundación de la Casa de la Contratación, indios y encomenderos, oro, plata y otras materias.	1492-1765	9 números	16

CÓDIGO	TÍTULO DE LA UNIDAD	CONTENIDO	FECHAS	ESTRUCTURA	CAJA
(2.1.1)	Materiales sobre AGI, Gobierno, Indiferente General	Transcripciones y anotaciones de AGI, Gobierno, Indiferente General [legajos: Indiferente, 415, 416, 416, 418, 419 y 420]. Registros generalísimos.	1503-1574	4 números	17
	Materiales sobre AGI, Gobierno, Indiferente General	Transcripciones y anotaciones de AGI, Gobierno, Indiferente General [legajos: Indiferente, 421, 422, 423, 536, 424, 427, 856, 857, 858, 1.202, 1.203, 1.204, 1.205, 1.206, 1.207, 1.208, 1.209, 1.210, 1.211, 1.212, 1.213, 1.214, 1.215, 1.216, 1.217 y 1.218]. Registros generalísimos, expedientes, informaciones y probanzas, papeles, borradores y consultas del Consejo de Indias y cartas remitidas al Consejo de Indias.	1508-1607	6 números	18
	Materiales sobre AGI, Gobierno, Indiferente General	Transcripciones y anotaciones de AGI, Gobierno, Indiferente General [legajos: Indiferente, 1.220, 1.221, 1.222, 1.223, 1.224, 1.225, 1.226, 1.227, 1.228, 1.229, 1.230, 1.231, 1.232, 1.233, 1.234, 1.235, 1.236, 1.237, 1.238, 1.239, 1.240, 1.241, 1.242, 1.243, 1.244, 1.245, 1.246, 1.247, 1.248, 1.249, 1.373, 1.374, 1.375, 1.376, 1.377, 1.378, 1.379, 1.380, 1.381, 1.382A, 1.382B, 1.383A, 1.383B, 1.384, 1.385, 1.386, 1.387, 1.388, 1.389, 1.390, 1.391, 1.392, 1.393, 1.394, 1.395, 1.396, 1.397, 1.398, 1.399, 1.400, 1.401, 1.402, 1.403, 1.404, 1.405, 1.406, 1.407, 1.408, 1.409, 1.521, 1.528, 1.562, 1.624, 1.645, 1.801, 1.802, 1.848, 1.952, 1.961, 1.962, 1.963, 1.965]. Expedientes, informaciones y probanzas. Cartas, peticiones y memoriales. Reales cédulas y provisiones. Registros de oro, plata y mercancías. Armadas, flotas, derroteros y descripciones geográficas. Notarias y escribanías y encomiendas.	1514-1671	3 números	19
	Materiales sobre AGI, Gobierno, Indiferente General	Transcripciones y anotaciones de AGI, Gobierno, Indiferente General [legajos: Indiferente, 2.005, 2.048, 2.049, 2.050, 2.051, 2.052, 2.054, 2.055, 2.056, 2.057, 2.058, 2.059, 2.060, 2061, 2.064, 2.065, 2.066, 2.607, 2.068, 2.069, 2.070, 2.071, 2.072, 2.074, 2.075, 2077, 2.079, 2.082, 2.083, 2.095, 2.366, 2.673, 2.766, 2795, 2.829, 2.978, 2.984 y 3.094]. Cartas privadas de pasajeros a Indias. Correspondencia y expedientes de la Contratación, del Consulado de Sevilla, Comandantes y Jueces de Indias de las Islas Canarias. Reales órdenes. Expedientes relativos a disposiciones del Consejo de Indias, flotas y armadas, registros, licencias y asiento de esclavos negros, asientos del almojarifazgo y la avería, exportación de libros, diezmos e indios. 4 números.	1516-1636	4 números	20
	Materiales sobre AGI, Patronato	Transcripciones y anotaciones de AGI, Patronato, 12, 26, 27, 28, 29, 50, 51, 54, 55, 56, 150, 154, 169, 170, 172, 174, 177, 179, 193, 180, 198, 258, 265 y 267. Relaciones, probanzas, memoriales e informaciones de méritos y servicios de descubridores, conquistadores y pobladores. Papeles de buen gobierno, instrucciones, mercedes y capitulaciones. Reales cédulas, reales provisiones,	1507-1579	6 números	21

CÓDIGO	TÍTULO DE LA UNIDAD	CONTENIDO	FECHAS	ESTRUCTURA	CAJA
(2.1.1)		[CONTINUACIÓN] reales ordenanzas y concesiones de escudos de armas. Cuentas de Real Hacienda sobre fundiciones, diezmos y tributos. Mercaderes alemanes, portugueses y genoveses. Dominicos, jerónimos y mercedarios.			
	Materiales sobre AGI. Miscelánea	Transcripciones y anotaciones de AGI, Arribadas, 440, 515, 516 y 519; Buenos Aires, 1; Caracas, 2; Chile, 165; Escribanía, 658A, 674A y 697B; Guatemala, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69 y 71, 393, 401 y 402; Indiferente, 541; Lima, 565, 566 y 578; México, 100, 114, 123, 852, 1088 y 2966; Panamá, 233, 234, 235, 244 y 245; Patronato, 154; Santa Fe, 80, 122, 230, 533, 987, 1.174 y 1.249.	1512-1809	10 números	22
2.1.2	TRANSCRIPCIONES DE PROTOCOLOS NOTARIALES				
	Materiales sobre APS. Índices	Índices temáticos de protocolos: A-G.	---	Sin numerar	23
	Materiales sobre APS. Índices	Índices temáticos de protocolos: H-Z.	---	Sin numerar	24
	Materiales sobre APS. Índices	Índices de protocolos: encabezamientos diversos y onomásticos.	---	2 números	25
	Materiales sobre APS, Oficios I, III y IV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales de los escribanos Bartolomé de la Cuadra, Mateo de la Cuadra, Juan de la Cuadra, Alonso de la Barrera, Francisco Sánchez, Bernal Fernández, Luis García de la Celada, Juan Ruiz de Porras, Pedro García, Antón Ruiz de Porras, Juan García, Pedro Álvarez, Francisco de Segura, Manuel Segura, Cristóbal de la Becerra. Contiene una nota duplicada sobre el Archivo de Protocolos de Sevilla.	1447-1549	15 números	26
	Materiales sobre APS, Oficios V, VI, VII y XIII	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales de los escribanos Gonzalo Bernal, Gonzalo Bernal de la Becerra, Juan Álvarez de Alcalá, Francisco Castellanos, Pedro de Castellanos, Juan Núñez, Pedro González, Fernando Ruiz de Porras, Gómez Álvarez de Aguilera, Luis García de la Celada, Diego López, Pedro Coronado y Benito Luis.	1541-1580	13 números	27
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Bernal González Vallecillo.	1490-1513	9 números	28
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Bernal González de Vallecillo.	1509-1510	4 números	29
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Bernal González de Vallecillo.	1511-1515	7 números	30
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Bernal González de Vallecillo.	1516-1520	8 números	31

CÓDIGO	TÍTULO DE LA UNIDAD	CONTENIDO	FECHAS	ESTRUCTURA	CAJA
(2.1.2)	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Bernal González de Vallecillo.	1521-1526	6 números	32
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales de los escribanos Francisco de la Barrera Farfán, Juan Barba Vallecillo y Juan Franco.	1526-1551	14 números	33
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Alonso de Cazalla.	1537	2 números	34
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Alonso de Cazalla. Incluye una nota sobre las actividades de mercaderes extranjeros reflejada en los fondos relativos al año 1538 del APS.	1538	4 números	35
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Alonso de Cazalla.	1539-42	6 números	36
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Alonso de Cazalla.	1543-1546	6 números	37
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Alonso de Cazalla.	1547-1553	8 números	38
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Alonso de Cazalla.	1554-1555	5 números	39
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Alonso de Cazalla.	1555-1558	6 números	40
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Alonso de Cazalla.	1559-1565	12 números	41
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Alonso de Cazalla.	1566-1570	7 números	42
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Diego Fernández Barba.	1570-1577	12 números	43
	Materiales sobre APS, Oficio XV	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales del escribano Francisco Díaz.	1577-1582	19 números	44
	Materiales sobre APS, Oficios XV, XVI, XVII, XIX y XXIII	Regesta y transcripciones de asientos de los libros de protocolos notariales de los escribanos Francisco Díaz, Juan de la Rentería, Pedro Díaz Alfaro, Andrés de Toledo, Gaspar de León y Juan de Santamaría.	1517-1584	12 números	45

CÓDIGO	TÍTULO DE LA UNIDAD	CONTENIDO	FECHAS	ESTRUCTURA	CAJA
2.1.3	TRANSCRIPCIONES DE OTROS ARCHIVOS				
	Materiales sobre AGS, Consejo Real de Castilla	Transcripciones del AGS, Consejo Real de Castilla: Procesos.	1493-1586	23 números	46
	Materiales sobre AGS. Miscelánea	Anotaciones, regesta y transcripciones del AGS, Cancillería y Cámara de Castilla, Registro General del Sello, Diversos de Castilla, Libros de Registro de Cédulas, Contaduría Mayor de Cuentas, Consejo y Juntas de Hacienda, Mercedes y Privilegios, Patronato Real, Consejo de Estado, Negociación de Génova.	1445-1552	17 números	47
	Materiales sobre Archivo de la Audiencia Territorial de Sevilla	Transcripciones y anotaciones sobre el Archivo de la Audiencia Territorial de Sevilla.	1530-1587	9 números	48
	Materiales de otros archivos	Transcripciones y anotaciones sobre documentos procedentes de los siguientes archivos: Archivo Histórico Nacional, de Madrid; Archivo de la Real Chancillería de Valladolid; Archivo de la Real Chancillería de Granada; Archivo Municipal de Sevilla-Libros de Mayordomazgo; Archivo de la Catedral [de Sevilla]; Archivo del Alcázar [de Sevilla]; Archivo Histórico Provincial, Las Palmas de Gran Canaria y Museo Canario, Las Palmas de Gran Canaria; Archivo de la Provincia Bética Franciscana-Convento de San Buenaventura; Archivo Ducal de Medina Sidonia; Archivo Ducal de Medinaceli; Archivo de los Marqueses de Camarena, Cáceres; Archivo di Stato di Genova; Archivo di Stato di Firenze.	1400-1602	13 números	49
2.2	BECAS Y CÁTEDRA				
2.2.1	BECA SOCIEDAD GÖRRES				
	Materiales sobre AGI. Registros de vuelta de La Española	Regesta de registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde La Española.	1521-1556	27 números	50
	Materiales sobre AGI. Registros de vuelta de La Española, Puerto Rico y Cuba	Regesta incompleta y con correcciones manuscritas de registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde La Española [NOTA: se corresponde con FDEO, 50].- Regesta de registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde Puerto Rico.- Regesta de registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde Cuba.	1521-1553	53 números	51
	Materiales sobre AGI. Anotaciones sobre los Registros de vuelta de La Española, Puerto Rico y Cuba	Anotaciones sobre registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde La Española, Puerto Rico y Cuba [NOTA: se corresponde parcialmente con FDEO, 50 y FDEO, 51].	1521-1556	Sin numerar	52
	Materiales sobre AGI. Registros de vuelta de Nueva España	Regesta de registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde Nueva España.	1530-1556	21 números	53

CÓDIGO	TÍTULO DE LA UNIDAD	CONTENIDO	FECHAS	ESTRUCTURA	CAJA
(2.2.1)	Materiales sobre AGI. Registros de vuelta de Nueva España	Regesta incompleta y con correcciones manuscritas de registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde Nueva España [NOTA: se corresponde parcialmente con FDEO, 53].	1530-1554	20 números	54
	Materiales sobre AGI. Anotaciones sobre los Registros de vuelta de Nueva España	Anotaciones sobre registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde Nueva España [NOTA: se corresponde parcialmente con FDEO, 53 y FDEO, 54].	1530-1556	Sin numerar	55
	Materiales sobre AGI. Registros de vuelta de Tierra Firme	Regesta de registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde Tierra Firme.	1521-1556	22 números	56
	Materiales sobre AGI. Registros de vuelta de Tierra Firme	Regesta incompleta y con correcciones manuscritas de registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde Tierra Firme.	1521-1552	21 números	57
	Materiales sobre AGI. Anotaciones sobre los Registros de vuelta de Tierra Firme	Anotaciones sobre registros de navíos: cargamentos de vuelta despachados desde Tierra Firme [NOTA: se corresponde parcialmente con FDEO, 56 y FDEO, 57].	1521-1556	Sin numerar	58
	Materiales sobre AGI. Registros de ida para La Española, Puerto Rico, Cuba, Nueva España, Honduras y Tierra Firme	Regesta de registros de navíos: cargamentos de ida que fueron a América antes que las flotas, armadas y galeones y que salieron del puerto de las Muelas y de otros parajes del río de Sevilla, despachados para La Española, Puerto Rico, Cuba, Nueva España, Honduras y Tierra Firme en los años de 1523, 1524, 1525, 1526, 1530, 1533, 1534, 1542, 1545, 1549, 1550, 1551 y 1552.	1523-1552	13 números	59
	Materiales sobre APS y AGI. Miscelánea de anotaciones relativas al comercio exterior sevillano	Miscelánea de anotaciones relativas a: pasajeros a Indias; remesas de oro, perlas, azúcar, cañafístula y cueros; mercaderes, cargadores, maestros y prestamistas; sociedades y compañías mercantiles; navegación europea y africana; exportaciones e importaciones del puerto de Sevilla; comercio catalán y vasco; contratos de compra de aceite en el mercado de Sevilla; comercio transatlántico bajo Carlos V; registros de navíos que vinieron de Nueva España y Jamaica; y moriscos.	1472-1578	21 números	60
	Materiales sobre AGI. Anotaciones sobre los Registros de ida a La Española, Puerto Rico, Cuba, Nueva España, Honduras y Tierra Firme	Anotaciones sobre registros de navíos: cargamentos de ida que fueron a América antes que las flotas, armadas y galeones y que salieron del puerto de las Muelas y de otros parajes del río de Sevilla, despachados para La Española, Puerto Rico, Cuba, Nueva España, Honduras y Tierra Firme en los años de 1523, 1524, 1525, 1526, 1530, 1534, 1542, 1545, 1549, 1550 y 1551 [NOTA: Se corresponde parcialmente con FDEO, 59].	1523-1550	Sin numerar	61